



-  EVER-ST RUCKSACK 26 L
-  EVER-ST BACKPACK 26 L
-  EVER-ST SAC À DOS 26 L
-  EVER-ST ZAINO 26 L
-  EVER-ST MOCHILA 26 L



LIEFERUMFANG / INCLUDED COMPONENTS / ARTICLES INCLUS COMPONENTI INCLUSI / COMPONENTES INCLUIDOS

DE: Ever-ST Rucksack 26 L
EN: Ever-ST Backpack 26 L
FR: Ever-ST Sac à dos 26 L
IT: Ever-ST Zaino 26 L
ES: Ever-ST Mochila 26 L

x1



x1

DE: Abnehmbare Laptoptasche
EN: Removable laptop organizer
FR: Poche amovible pour ordinateur portable
IT: Tasca rimovibile per laptop
ES: Bolsillo extraíble para portátil

SCHLIEßEN DER RUCKSACK / CLOSING THE BACKPACK / FERMETURE DU SAC À DOS / CHIUSURA DELLO ZAINO / CERRAR LA MOCHILA

1



- DE: 1. Rollen Sie die Öffnung der Rucksack mindestens dreimal ein, um sie wasserdicht zu verschließen. Verbinden Sie anschließend die Schnallen an beiden Seiten des Rucksacks mit den Gurten und ziehen Sie an den Gurtenden, um die Gurte festzuziehen. Nach dem Festziehen kann die überschüssige Gurtlänge umgeklappt und mit dem Klettverschluss am Ende des Gurtbandes gesichert werden.
2. Lassen Sie bei Bedarf über das Luftablassventil überschüssige Luft ab und komprimieren Sie den Rucksack weiter.
- EN: 1. Roll the mouth of the backpack at least three times for a watertight seal. Then fasten the buckles on either side of the bag and pull the webbing ends to tighten the straps. After tightening, the excess webbing length can be folded and secured with the hook and loop strip at the end of the webbing.
2. If needed, use the air valve to release any extra air and further compress the backpack.
- FR: 1. Roulez l'ouverture du sac à dos au moins trois fois pour une fermeture étanche. Fermez ensuite les boucles de chaque côté du sac et tirez sur les extrémités de la sangle pour la serrer. Après serrage, repliez l'excédent de sangle et fixez-le avec la bande auto-agrippante située à l'extrémité.
2. Si nécessaire, utilisez la valve à air pour libérer l'air supplémentaire et comprimer davantage le sac à dos.
- IT: 1. Per una chiusura ermetica, arrotolare l'imboccatura dello zaino almeno tre volte. Quindi allacciare le fibbie su entrambi i lati della borsa e tirare le estremità del nastro per stringere le cinghie. Dopo averle strette, la parte eccedente del nastro può essere piegata e fissata con la striscia a strappo all'estremità del nastro.
2. Se necessario, utilizzare la valvola dell'aria per far fuoriuscire l'aria in eccesso e comprimere ulteriormente lo zaino.
- ES: 1. Enrolle la boca de la mochila al menos tres veces para lograr un sellado hermético. A continuación, cierre las hebillas a ambos lados de la bolsa y tire de los extremos de la cinta para tensar las correas. Después de tensar, puede doblar el exceso de cinta y asegurarlo con la tira de velcro del extremo.
2. Si es necesario, utilice la válvula de aire para liberar el aire sobrante y comprimir aún más la mochila.

VERWENDEN DES ZUSÄTZLICHEN STAURAUMS AN DER ABDECKUNG
USING THE STORAGE PANEL / UTILISER LE PANNEAU EXTENSIBLE /
UTILIZZARE IL PANNELLO ESTENSIBILE / USO DEL PANEL EXTENSIBILE

1



2



3



- DE: Die vordere Hypalon-Abdeckung kann erweitert werden, um einen Helm, einen Drybag, eine Jacke oder andere Gegenstände aufzunehmen.
1. Lösen Sie die Kunststoffschnalle an der Vorderseite des Rucksacks und stellen Sie den Gurt auf die gewünschte Länge ein.
 2. Haken Sie die G-Haken an den Seiten des Rucksacks aus und stellen Sie die Gurte auf die gewünschte Länge ein.
 3. Platzieren Sie Ihre Gegenstände zwischen Rucksack und Hypalon-Abdeckung. Lösen Sie bei Bedarf den Klettverschluss an der Unterseite der Hypalon-Abdeckung, um diese weiter zu erweitern. Verbinden Sie anschließend die zentrale Schnalle und die vier G-Haken-Gurte mit den Seiten des Rucksacks und ziehen Sie an den losen Gurtenden, um alle fünf Gurte festzuziehen.
 4. Nach dem Festziehen empfiehlt es sich, das überschüssige Gurtband zu falten und mit den Klettstreifen oder dem Gummiband am Ende des Gurtbandes zu sichern.
- EN: The front hypalon cover can be expanded to hold a helmet, drybag, jacket or other items.
1. Release the plastic buckle in the front of the backpack and adjust the strap to the desired length.
 2. Unhook the G hooks from the sides of the backpack and adjust the straps to the desired length.
 3. Place your items between the backpack and the hypalon cover. If needed, release the hook and loop strip in the base of the hypalon cover to expand it further. Then refasten the central buckle and the 4 G-hook straps on the sides of the backpack and pull the loose webbing ends to tighten all five straps.
 4. After tightening, it's recommended to fold and secure the excess webbing length with the hook and loop strips or elastic band at the end of the webbing.
- FR: Le panneau avant en hypalon peut être agrandi pour ranger un casque, un sac étanche, une veste, etc.
1. Détachez la boucle en plastique à l'avant du sac à dos et ajustez la sangle à la longueur souhaitée.
 2. Décrochez les crochets en G des côtés du sac à dos et ajustez les sangles à la longueur souhaitée.
 3. Placez vos affaires entre le sac à dos et le panneau en hypalon. Si nécessaire, détachez la bande auto-agrippante à la base du panneau en hypalon pour l'étendre davantage. Ensuite, refermez la boucle centrale et les quatre sangles à crochets en G sur les côtés du sac à dos, puis tirez sur les extrémités des sangles pour resserrer les cinq sangles.
 4. Après le serrage, il est recommandé de plier et de fixer l'excédent de longueur de sangle avec les bandes auto-agrippantes ou la bande élastique à l'extrémité de la sangle.
- IT: Il pannello frontale in Hypalon può essere espanso per riporre un casco, una borsa stagna, una giacca, ecc.
1. Sganciare la fibbia di plastica nella parte anteriore dello zaino e regolare la cinghia alla lunghezza desiderata.
 2. Sganciare i ganci G dai lati dello zaino e regolare le cinghie alla lunghezza desiderata.
 3. Posiziona gli oggetti tra lo zaino e il pannello in hypalon. Se necessario, allenta la striscia a strappo alla base del pannello in hypalon per espanderlo ulteriormente. Quindi, riattacca la fibbia centrale e le 4 cinghie con gancio a G sui lati dello zaino e tira le estremità libere della fettuccia per stringere tutte e cinque le cinghie.
 4. Dopo averla stretta, si consiglia di piegare e fissare la lunghezza in eccesso della fettuccia con le strisce a strappo o con l'elastico all'estremità della fettuccia.
- ES: El panel frontal de hypalon se puede expandir para guardar un casco, una bolsa seca, una chaqueta, etc.
1. Suelte la hebilla de plástico en la parte delantera de la mochila y ajuste la correa a la longitud deseada.
 2. Desenganche los ganchos G de los lados de la mochila y ajuste las correas a la longitud deseada.
 3. Coloque sus artículos entre la mochila y el panel de hypalon. Si es necesario, suelte la tira de velcro en la base del panel de hypalon para expandirlo aún más. Luego, vuelva a abrochar la hebilla central y las cuatro correas de gancho en G a los lados de la mochila y tire de los extremos sueltos de la cinta para apretar las cinco correas.
 4. Después de ajustar, se recomienda doblar y asegurar el exceso de longitud de la cinta con las tiras de gancho y bucle o la banda elástica en el extremo de la cinta.

DEN RUCKSACK TRAGEN / WEARING THE BACKPACK / PORTER LE SAC À DOS / PORTA LO ZAINO / LLEVAR LA MOCHILA

1



DE: HINWEIS: Beim Tragen des Rucksacks empfiehlt es sich, die Hüft- und Brustgurte zu verwenden, um das Gewicht besser zu verteilen. Stellen Sie die Gurte in eine bequeme Position ein und ziehen Sie sie diese dann fest an, um den Druck auf die Schultern zu verringern.

EN: NOTE: When wearing the backpack it's recommended to use the waist and chest straps to better distribute the weight of the load. Adjust the straps to a comfortable position, then tighten them as much as possible to reduce the pressure on the shoulders.

FR: ATTENTION : Lorsque vous portez le sac à dos, il est recommandé d'utiliser les sangles de taille et de poitrine pour mieux répartir le poids. Ajustez les sangles à une position confortable, puis serrez-les au maximum pour réduire la pression sur les épaules.

IT: ATTENZIONE: quando si porta lo zaino, si consiglia di utilizzare le cinghie in vita e sul petto per distribuire meglio il peso. Regolare le cinghie in una posizione comoda, quindi stringerle il più possibile per ridurre la pressione sulle spalle.

ES: ATENCIÓN: Al llevar la mochila, se recomienda usar las correas de cintura y pecho para distribuir mejor el peso. Ajuste las correas a una posición cómoda y luego ajústelas lo más posible para reducir la presión sobre los hombros.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Um ein gutes Erscheinungsbild zu bewahren, empfiehlt es sich, zur Reinigung nur ein weiches Tuch und Silikon-Gleitspray zu verwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel, Chemikalien oder Hochdruckreiniger.
- Wenn das Oberflächenmaterial längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder Umweltfaktoren (wie Dunst, saurem Regen usw.) ausgesetzt ist, kann die Farbe verblassen oder sich verändern.
- Bei Verunreinigungen des Produktes mit Benzin oder ähnlichen Stoffen ist eine sofortige Reinigung erforderlich!

CLEANING & MAINTENANCE

- To maintain a nice appearance, it's recommended to use silicone lubricant spray and a soft cloth to wipe the bags clean.
- Do not use harsh cleaning agents, chemicals or high pressure cleaners.
- When the surface material is exposed to direct sunlight for a long time or is affected by environmental factors (such as haze, acid rain, etc.), the color may fade or change.
- If the product is contaminated with gasoline or similar substances it must be cleaned immediately!

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour conserver une belle apparence, il est recommandé d'utiliser un spray lubrifiant au silicone et un chiffon doux pour essuyer les sacs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de produits chimiques ou de nettoyeurs haute pression.
- Lorsque le matériau de surface est exposé à la lumière directe du soleil pendant une longue période ou est affecté par des facteurs environnementaux (tels que la brume, les pluies acides, etc.), la couleur peut s'estomper ou changer.
- Si le produit est contaminé par de l'essence ou des substances similaires, il doit être nettoyé immédiatement !

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per mantenere un aspetto gradevole, si consiglia di utilizzare uno spray lubrificante al silicone e un panno morbido per pulire le borse.
- Non utilizzare detersivi aggressivi, prodotti chimici o idropulitrici ad alta pressione.
- Se il materiale della superficie viene esposto per lungo tempo alla luce solare diretta o è influenzato da fattori ambientali (come foschia, pioggia acida, ecc.), il colore potrebbe sbiadire o cambiare.
- Se il prodotto è contaminato con benzina o sostanze simili, pulirlo immediatamente!

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para mantener una apariencia agradable, se recomienda utilizar un aerosol lubricante de silicona y un paño suave para limpiar las bolsas.
- No utilice agentes de limpieza agresivos, productos químicos ni limpiadores de alta presión.
- Cuando el material de la superficie está expuesto a la luz solar directa durante mucho tiempo o se ve afectado por factores ambientales (como neblina, lluvia ácida, etc.), el color puede desvanecerse o cambiar.
- ¡Si el producto está contaminado con gasolina o sustancias similares, debe limpiarse inmediatamente!

WARNHINWEISE!

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die empfohlene Montage-methode.
- Es wird empfohlen, vor jeder Nutzung des Rucksacks auf dem Motorrad zu überprüfen ob der Rucksack richtig sitzt und die Gurte fest gezogen sind.
- Fahren Sie nicht mit einem Rucksack, der nicht vollständig geschlossen, nicht ordnungsgemäß gesichert wurde oder sich in einem anderen Zustand befindet, der den sicheren Betrieb des Fahrzeugs beeinträchtigen könnte.
- Es ist darauf zu achten, dass keine losen Befestigungsgurte mit heißen Teilen, wie z.B. dem Auspuff, in Berührung kommen

WARNING!

- Please read the user manual carefully and follow the recommended assembly method.
- It's recommended to check that the ba is securely attached before each operation of the motorcycle.
- Do not drive the motorcycle with a bag that is not fully closed, is not properly secured, or in any other condition that may affect the safe operation of the vehicle.
- No part of the bag including the fixation straps should have close contact with high temperature areas such as the exhaust pipe.

ATTENTION!

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et suivre la méthode de montage recommandée.
- Il est recommandé de vérifier que le sac est bien fixé avant chaque utilisation de la moto.
- Ne conduisez pas la moto avec un sac qui n'est pas complètement fermé, qui n'est pas correctement fixé ou qui se trouve dans toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement sûr du véhicule.
- Aucune partie du sac, y compris les sangles de fixation, ne doit être en contact étroit avec des zones à haute température telles que le tuyau d'échappement.

ATTENZIONE!

- Leggere attentamente il manuale utente e seguire il metodo di montaggio consigliato.
- Si raccomanda di verificare che la borsa sia fissata saldamente prima di ogni utilizzo della motocicletta.
- Non guidare la motocicletta con una borsa non completamente chiusa, non correttamente fissata o in qualsiasi altra condizione che possa compromettere la sicurezza del funzionamento del veicolo.
- Nessuna parte della borsa, comprese le cinghie di fissaggio, deve essere a stretto contatto con aree ad alta temperatura, come il tubo di scarico.

¡AVISO!

- Lea atentamente el manual del usuario y siga el método de montaje recomendado.
- Se recomienda comprobar que la bolsa esté bien sujeta antes de cada operación de la motocicleta.
- No conduzca la motocicleta con una bolsa que no esté completamente cerrada, no esté debidamente asegurada o en cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del vehículo.
- Ninguna parte de la bolsa, incluidas las correas de fijación, debe tener contacto cercano con áreas de alta temperatura, como el tubo de escape.

